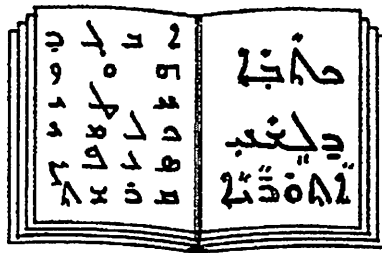


ܐܘܪܘܫܠܝܡ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢܚܝܢ



ܡܘܠܟܐ ܕܡܢܚܝܢ

ܐܘܪܘܫܠܝܡ

THE BOOK
OF MY LANGUAGE
"ASSYRIAN"



Assyrian language
Simplified lessons
BOOK LEVEL ONE
For beginners Adults

By Michael Alexan Younan

ܐܘܪܘܫܠܝܡ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܢܚܝܢ ܕܡܢܚܝܢ
ܕܡܢܚܝܢ ܕܡܢܚܝܢ
ܕܡܢܚܝܢ ܕܡܢܚܝܢ
ܕܡܢܚܝܢ ܕܡܢܚܝܢ

ܐܘܪܘܫܠܝܡ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢܚܝܢ

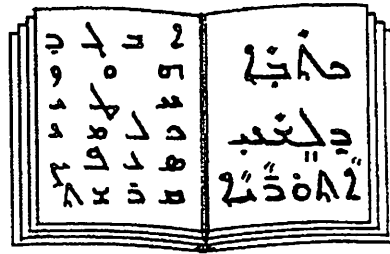
طَبِّتْهُ بِمِوَاهِ 2 حَآجَّتْ
«حَآجَّتْ دَلِيَّتْ لَأَؤَدَّ لَ»
قَدْ طَبِّتْهُ بِمِوَاهِ 2 حَآجَّتْ
حَآجَّتْ لَأَؤَدَّ لَ لِيَّتْ لَأَؤَدَّ لَ
وَلِيَّتْ دَلِيَّتْ لَأَؤَدَّ لَ
وَلِيَّتْ دَلِيَّتْ لَأَؤَدَّ لَ .

طَبِّتْهُ بِمِوَاهِ 2 حَآجَّتْ

طَبِّتْهُ بِمِوَاهِ 2 حَآجَّتْ

طَبِّتْهُ بِمِوَاهِ 2 حَآجَّتْ

19 سَبْتِ 2013



ܡܘܩܬܐ ܕܝܘܢܢ

ܐܘܪܝܝܢܐ

THE BOOK
OF MY LANGUAGE
"ASSYRIAN"



Assyrian language

Simplified lessons

BOOK LEVEL ONE

For beginners Adults

ܐܘܪܝܝܢܐ ܐܘܪܝܝܢܐ

ܕܝܘܢܢ ܕܝܘܢܢ

ܕܝܘܢܢ ܕܝܘܢܢ

ܡܘܩܬܐ ܕܝܘܢܢ

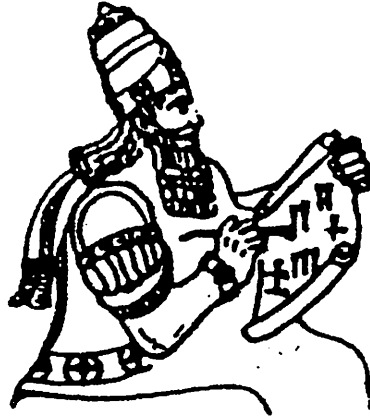
By Michael Alexan Younan

ܡܘܩܬܐ ܕܝܘܢܢ ܕܝܘܢܢ

فَمَدَّهَا بِمِي لَأَشِي حَاكَا
حَاكَا دِيئَب
" ܐܣܘܪܝܐ "
لِلبِسِ دِيئَب
مَقْتَا لِيحْضَر تَهْف
حَا سَا سَا لَقَا
بِصَافَا ܐܣܘܪܝܐ
بِهَلِّيَس لَقَا لَبْصَا ܐܣܘܪܝܐ.



I DEDICATE THIS BOOK
THE BOOK OF MY LANGUAGE
" ASSYRIAN "
TO MY DEAR FATHER
THE LATE ALEXAN YOUNAN,
FOR HIS LOVE TO THE ASSYRIAN PEOPLE
AND THE ASSYRIAN NATION.



THIS BOOK IS NOT TO BE SOLD
IN ANY MANNER,
IT IS A FREE CULTURAL SERVICE
CONTRIBUTED BY THE AUTHOR
TO THE ASSYRIAN STUDENTS.



DUPLICATION OF THIS BOOK
BY THE ASSYRIAN INSTITUTIONS
FOR THE PURPOSE OF TEACHING
IS NOT PROHIBITED
PROVIDING THE AUTHOR RIGHTS
ARE MAINTAINED AND RESPECTED.

لجبنا له مدبنا دها ١٩٨٩
قلبة دنا ، اوسنا مينا داسنا .
لجبنا جدنا 1989

PRINTED BY "MEDIUS CORPORATION"
SAN JOSE, CALIFORNIA, USA.

መክሊክሎላ

ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ህግ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
"መክሊክሎላ ለመክሊክሎላ"
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ

ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ህግ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ
ገላገላ ለመክሊክሎላ ገላገላ

ACKNOWLEDGMENTS

TO Mr. GEORGE ZAIA
OWNER OF "MEDIUS CORPORATION"
SAN JOSE, CALIFORNIA,
AND HIS SONS MICHAEL AND TONY
FOR COVERING THE COST OF PRINTING.

I WISH TO EXPRESS MY GRATITUDE TO
Mr. TOBIA GIWARGIS
FOR HIS TECHNICAL ADVICE IN SPELLING
AND THE USAGE OF "ZOE-AA" IN THIS BOOK.

بەئادەت

ئىنقىسەمەن دىنچەنەن ئىتتەن ئىتتەن
بىلەن بىلەن بىر جەننەتتەن، جەننەتتەن
بەئادەتتەن دىنچەنەن بىلەن.

جەننەتتەن دىنچەنەن، بىر جەننەتتەن
مەنچەنەن مەنچەنەن تەنچەنەن
جەننەتتەن «جەننەتتەن دىنچەنەن»

تەنچەنەن تەنچەنەن

بىلەن بىلەن ئىتتەن مەنچەنەن
جەننەتتەن دىنچەنەن دىنچەنەن جەننەتتەن
ئىتتەن دىنچەنەن بىلەن بىلەن
بىر جەننەتتەن تەنچەنەن تەنچەنەن
جەننەتتەن تەنچەنەن بىلەن بىلەن
بىر جەننەتتەن: تەنچەنەن تەنچەنەن
جەننەتتەن تەنچەنەن بىلەن بىلەن
مەنچەنەن بىر جەننەتتەن دىنچەنەن
جەننەتتەن مەنچەنەن. جەننەتتەن
جەننەتتەن دىنچەنەن ئىتتەن
تەنچەنەن بىلەن بىلەن دىنچەنەن
تەنچەنەن تەنچەنەن تەنچەنەن.

بىلەن بىلەن: جەننەتتەن تەنچەنەن
دىنچەنەن ئىتتەن جەننەتتەن مەنچەنەن
جەننەتتەن بىلەن. جەننەتتەن تەنچەنەن
جەننەتتەن مەنچەنەن دىنچەنەن
ئىتتەن تەنچەنەن.

تەنچەنەن بىر جەننەتتەن مەنچەنەن،
تەنچەنەن جەننەتتەن تەنچەنەن،
جەننەتتەن دىنچەنەن تەنچەنەن،
جەننەتتەن دىنچەنەن. جەننەتتەن
بىر جەننەتتەن جەننەتتەن تەنچەنەن
ئىتتەن: جەننەتتەن تەنچەنەن
تەنچەنەن جەننەتتەن دىنچەنەن
تەنچەنەن تەنچەنەن.

تەنچەنەن تەنچەنەن

PREFACE

Teaching the Assyrian language is essential to enable the Assyrian people to maintain their National identity and culture.

With my modest ability, I have produced this Book "THE BOOK OF MY LANGUAGE" to serve as a guide for adults who did not have the opportunity to learn the Assyrian language during childhood.

In order to make the book widely accessible, the contents are written in English and Assyrian. The book explains the most practical and common aspects of basic Assyrian grammar, "SWADAYA" and uses phonetic transliterations to facilitate pronunciation.

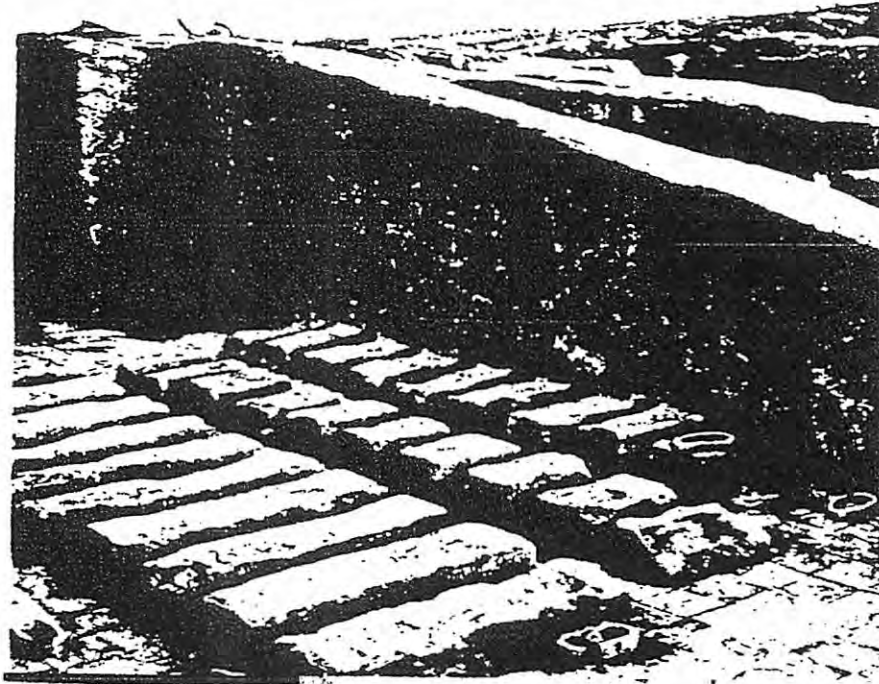
It is my belief that our nation needs standardized textbooks for those whose language ability is at different levels, and that it is the duty of an Assyrian Academic Society to take necessary steps to achieve this goal.

Due to the limited resources and materials, this book was hand written. However, it must be pointed out that my main intention is to make this book available for teaching.

Finally, any suggestions and comments from Assyrian teachers and scholars on the contents of this book will be highly appreciated in order to improve the second edition.

Michael A. Younan

بَلَدِكُمْ هَذَا
لَتَعْنَى أَهْلِكُمْ



A SCHOOLROOM IN THE PALACE (18th CENTURY BC.)

EXCAVATED AT THE ANCIENT CITY OF MARI,
IN MESOPOTAMIA.

LEARN AND TEACH
THE ASSYRIAN LANGUAGE

٤٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢
 ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢

— ١٥٦٢ —

١٥٦٢ ١٥٦٢ : ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢
 ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢
 ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢
 ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢ ١٥٦٢



IN ORDER TO SPELL , READ AND WRITE
 A WORD EASILY , IT IS NECESSARY TO USE
 THE MARK ZOE-AA .

THE WORD ZOE-AA IS A SPECIFIC MARK
 PLACED ABOVE OR BELOW A LETTER IN
 THE WORD TO DIFFERENTIATE THE VOWEL
 SOUND OR ACCENT AND TO FACILITATE THE
 SPELLING = ١٥٦٢ = HAG-GAI-TA

حَدِّبْنِي بِأَلِفٍ نَدِي (1)
بِمِوَيْدِي بِمِ نَدِي هِيَّيْ

EACH WORD CONSISTS OF ONE OR
MORE VOWEL SOUNDS CALLED:
SYLLABLE: هِيَّيْ HIG-YA-NA.

OR

EACH WORD IS MADE-UP OF
ONE OR MORE SEPARATELY
PRONOUNCED PARTS.

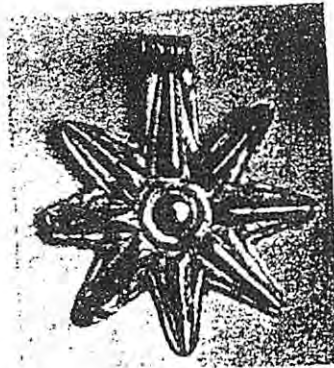
OR

EACH WORD IS DIVIDED INTO
SEPARATE PARTS,
EACH REPRESENTING A DIFFE-
RENT VOWEL SOUND. (QALA)

LESSON 1 دَظ 1

22 ܐܘܪܝܢܐ ܕܝܥܢܐ ܐܘܪܝܢܐ

22 LETTERS
OF THE ASSYRIAN ALPHABET



22 LETTERS OF THE ASSYRIAN ALPHABET

22 LETTERS OF THE ASSYRIAN ALPHABET



DALLAT

GAMMAL

BEET

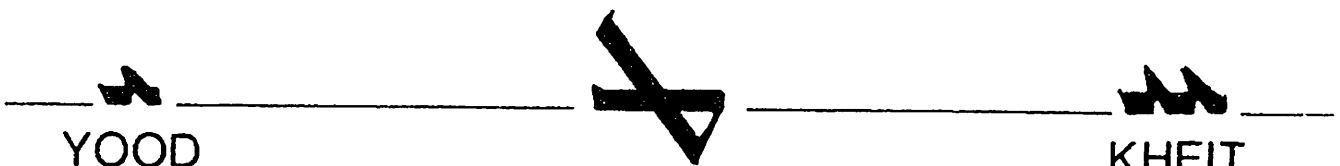
ALLAP



ZEIN

WAW

HEE



YOOD

TEIT

KHEIT

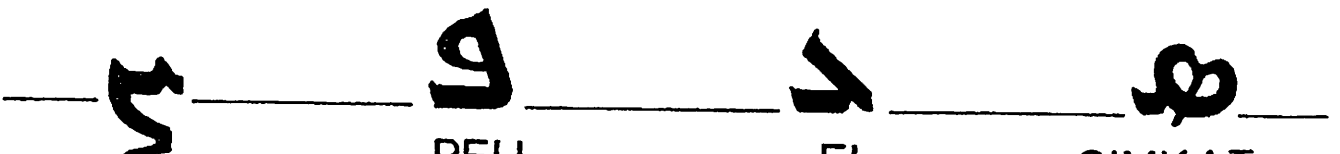


NOON

MEEM

LAMMAD

CAP



SADI

PEH

EI

SIMKAT



TAW

SHEEN

REISH

QOPE

أبجدية حركاتها

ALPHABET IN ORDER

1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6

أ ب ج د هـ و

أب و بوا جبا دبا هـبا

2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7

ز ح ط ي ك ل م ن

زح حوا طبا يبا كبا لبا مبا نبا

3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8

س ع هـ ز ط

سه عها هـبا زبا طبا

4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9

ق ي ر ف ق

قيا يبا ربا فبا قبا

أبجدية منجرفة

DISORDERED ALPHABET

أ — ب — ج — د — هـ — ز — ح — 1

ط — ق — ر — س — ت — ث — 2

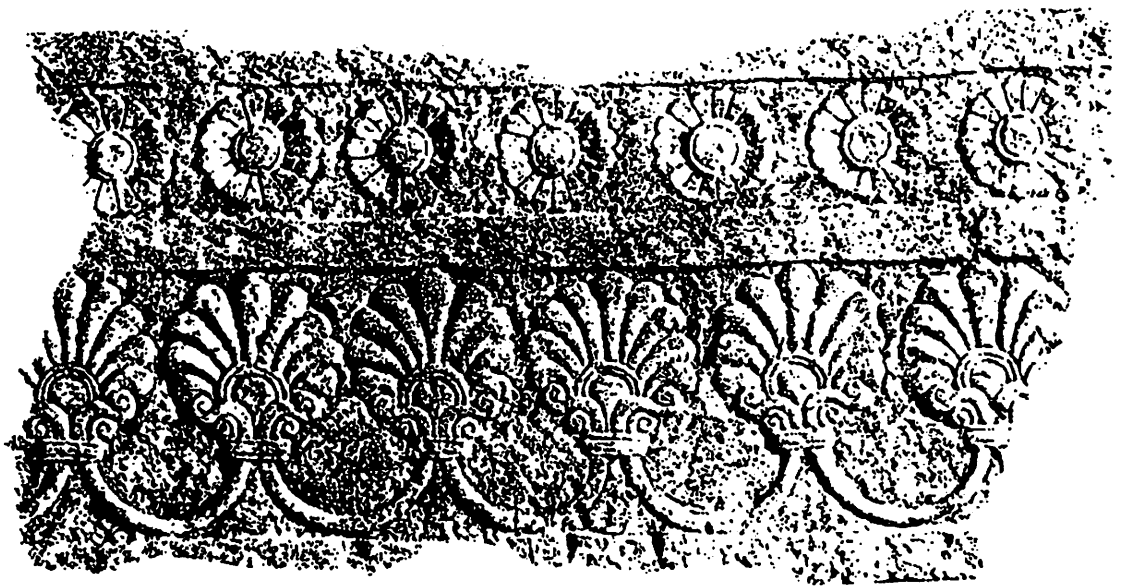
ج — د — هـ — ز — ح — 3
























































ط — ق — ر — س — ت — 4

جددًا جَانَاةٌ فَبَجَاتَا
TABLE OF ALPHABETICAL ORDER

فَبَجَاتَا جَانَاةٌ جَدَدًا
KHATTI HAWWAZ ABGAD

فَلَمَان سَاعِيْطَس قَارَشَاتَا
QARSHAT SAEIPAS CALMAN



SUMERIAN			CUNEIFORM		Meaning	Assyrian Letters
Original	Turned	Archaic	Common	Assyrian		
					Earth Land	𐎶 𐎵 𐎶 𐎶
					Mountain	
					Domestic Man	𐎶 𐎶 𐎶
					Vulva Woman	
					Head	𐎶 𐎶 𐎶
					Water	
					Drink	𐎶 𐎶 𐎶
					Go	
					Fish	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Ox Bull Strong	
					Barley	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

THE ORIGIN AND DEVELOPMENT OF SCRIPT AND WRITING,

from the EARLY PICTOGRAPHS (3100 BC.)

to a DEVELOPED CUNEIFORM (700 BC.)

To the ASSYRIAN ALPHABET, about 300 B.C.

LESSON 2 جَدْو

ZOE-AA _____ وَوَا
 ACCENT AND VOWEL SOUND _____ وَا

NAME OF ZOE-AA	وَوَا وَوَا MARK وَوَا	وَوَا وَوَا
----------------	--	---

ZQAA-PA

LONG VOWEL SOUND, AS: AAH

" _____ وَوَا 1

ZLAA-MA PSHEEQA

SHORT VOWEL SOUND, AS: E

" _____ وَوَا 2
 (وَوَا)

ZLAA-MA QISHYA

LONG VOWEL SOUND, AS: EH

" _____ وَوَا 3
 (وَوَا)

ZOE-AA _____ وَهَاءٌ

ACCENT AND VOWEL SOUND _____ هَاءٌ

NAME OF ZOE-AA	وَهَاءٌ وَهَاءٌ MARK هَاءٌ	هَاءٌ هَاءٌ
----------------	-------------------------------	-------------

↓ PTAA-KHA _____ ÷ _____ هَاءٌ 4

SHORT VOWEL SOUND, AS: AE

RWAA-KHA _____ ٥ _____ هَاءٌ 5

VOWEL SOUND, AS: OH

RWAA-SA _____ ٦ _____ هَاءٌ 6

VOWEL SOUND, AS: OU OR OO

KHWAA-SA _____ ٧ _____ هَاءٌ 7

VOWEL SOUND, AS: EE

LESSON 3 **ذخم**

ZOE-AA ZQAA-PA " وَاوَّاءٌ وَوَاوَّاءٌ

THIS MARK " وَاوَّاءٌ وَوَاوَّاءٌ
 IS PLACED ABOVE حَا قَا مَبَاهَا
 THE LETTER. يَلِكُ بِمَبَاهَا

LETTER WITH ZOE-AA ZQAA-PA " IS PRONOUNCED TO SOUND AS LONG VOWEL, SUCH AS : AAH UP-WARD ↑

وَاوَّاءٌ وَوَاوَّاءٌ يَلِكُ بِمَبَاهَا

ZOE-AA ZQAA-PA " ABOVE THE LETTERS.

"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	1
"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	2
"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	"و	3

EXAMPLE ON ZQAA-PA—**हैल्लै नद**

WORD WITH (1) SYLLABLE **बुदुदु (1) हैल्लै**

है
है
है

HAA
QAA
LAA

WORD WITH (2) SYLLABLES **बुदुदु (2) हैल्लै**

<p>है है है है</p> <p>BAABA BAA-BA</p>	<p>है है है है</p> <p>AAHA AA-HA</p>
--	--

<p>है है है है</p> <p>RAAMA RAA-MA</p>	<p>है है है है</p> <p>AANA AA-NA</p>
--	--

<p>है है है है</p> <p>MAATA MAA-TA</p>	<p>है है है है</p> <p>AATA AA-TA</p>
--	--

WORD WITH (3) SYLLABLES

بِسْمِ (3) اِهْلِيَّةِ

1 قَ لَامَا مَ قَا - LAA - MA
QALAAMA

2 وَا رَاَا قَا وَا - RAA - QA
WARAAQA

3 پَا لَاَا كَا پَا - LAA - KHA
PALAAKHA

4 زَا مَاَا رَا زَا - MAA - RA
ZAMAARA

5 لَامَا وَا مََاَا دَاَا مََاَا .

6 مََاَا دَاَاَا وَا مََاَا دَاَاَا دَمََاَا .

7 لَامَا مََاَا مََاَا دَاَاَا مََاَا .

ZOE-AA ZQAA-PA — وَّ —
LONG VOWEL SOUND, AS AAH

- 1 : كَا كَا كَا
- 2 : كَا كَا كَا كَا كَا
- 3 : كَا كَا كَا كَا كَا
- 4 : كَا كَا كَا كَا كَا
- 5 : كَا كَا كَا كَا كَا
- 6 : كَا كَا كَا كَا كَا
- 7 : كَا كَا كَا كَا كَا

LESSON 4 ذذذ

ZOE-AA ZLAA-MA — وَهَذَا وَهَذَا

PSHEEQA — SHORT VOWEL SOUND, AS: E هَيْهَذَا - هَيْهَذَا

THIS MARK — — هَيْهَذَا هَيْهَذَا
 IS PLACED BELOW هَيْهَذَا هَيْهَذَا
 THE LETTER. هَيْهَذَا هَيْهَذَا

LETTER WITH ZOE-AA ZLAA-MA PSHEEQA —
 IS PRONOUNCED TO SOUND AS SHORT
 VOWEL, SUCH AS : E DOWN-WARD ↓

هَيْهَذَا هَيْهَذَا — هَيْهَذَا هَيْهَذَا

ZOE-AA ZLAA-MA PSHEEQA — BELOW THE LETTERS

ه	و	ه	د	ذ	ذ	ذ	1
ه	و	ه	د	ذ	ذ	ذ	2
ه	و	ه	د	ذ	ذ	ذ	3

لججججج جج و لملل لملل

EXAMPLE ON ZLAA-MA PSHEEQA

WORD WITH (1) SYLLABLE

بنجججج جج (1) لملل

BIT لملل

INN لملل

WORD WITH (2) SYLLABLES

بنجججج جج (2) لملل

لججج
LIBBĀ

لججج
LIB-BĀ

شججج
SHIMMA

شججج
SHIM-MA

2

جججج
GUILLA

جججج
GUIL-LA

خججج
KHIMMA

خججج
KHIM-MA

3

قججج
QINNA

قججج
QIN-NA

تججج
TIPPA

تججج
TIP-PA

4

شججج . جججج . جججج . جججج

5

شججج . جججج . جججج . جججج

6

جججج . جججج . جججج . جججج

7

LESSON 4A دَدھ

وہٗ وُلْمَٓا مِعٓا نَدَبِٓا ۞

ZOE-AA ZLAA-MA QISHYA ۞

« LONG VOWEL SOUND, AS : EH »

THIS MARK ۞
IS PLACED BELOW
THE LETTER THAT
PRECEEDS

آَوٓا مِعٓا ۞
 جِٓا قِٓا مِٓا ۞
 آَوٓا مِٓا ۞
 آَوٓا مِٓا ۞
 مِٓا مِٓا ۞

آَوٓا مِٓا ۞

ZLAA-MA ۞
BEFORE LETTER

وُلْمَٓا ۞
 مِٓا مِٓا ۞

آَوٓا	جِٓا	آَوٓا	جِٓا	آَوٓا	1
آَوٓا	مِٓا	آَوٓا	آَوٓا	آَوٓا	2
جِٓا	آَوٓا	آَوٓا	آَوٓا	آَوٓا	3

سَوَّلِيهِ	عَلَّلِيهِ	مَدَّلِيهِ	4
رَلَّلِيهِ	عَلَّلِيهِ	حَلَّلِيهِ	5
بَلَّغْتَهُ	بَلَّغْتَهُ	بَلَّغْتَهُ	6

ZLAA-MA ۞ ۞ وَلَقَدْ

BEFORE LETTER **ا** مِمَّ بَدَأَ زَلَّوْا 7

تَلْمِيهِ	تَلْمِيهِ	يَمِيهِ	تَلْمِيهِ	8
-----------	-----------	---------	-----------	---

لَيْتِيهِ	لَيْتِيهِ	لَيْتِيهِ	لَيْتِيهِ	9
-----------	-----------	-----------	-----------	---

ZLAA-MA ۞ ۞ وَلَقَدْ

BEFORE LETTER **ا** مِمَّ بَدَأَ زَلَّوْا 10

جَتِيهِ	جَتِيهِ	جَتِيهِ	جَتِيهِ	11
---------	---------	---------	---------	----

جَتِيهِ	جَتِيهِ	جَتِيهِ	جَتِيهِ	12
---------	---------	---------	---------	----

ZOE-AA ZLAA-MA — ۱ — وَلَمَّا

SHORT VOWEL SOUND, AS E مَلَّا حَقَّتْ فِي يَوْمٍ
↓

-
- 1: عَمَّا لَمَّا يَمَّا لَمَّا عَمَّا
 - 2: مَمَّا يَمَّا دَمَّا لَمَّا يَمَّا
 - 3: دَمَّا يَمَّا عَمَّا يَمَّا دَمَّا
-
- 4: تَمَّا لَمَّا نَمَّا نَمَّا تَمَّا
 - 5: نَمَّا لَمَّا عَمَّا نَمَّا نَمَّا
 - 6: مَمَّا لَمَّا مَمَّا — مَلَّا دَمَّا — مَمَّا مَمَّا
 - 7: عَمَّا دَمَّا يَمَّا مَمَّا نَمَّا دَمَّا
 - 8: تَمَّا حَمَّا مَمَّا لَمَّا مَمَّا مَمَّا

دُذ 5 LESSON

أأءأء آءبءء

أأءأء آءبءء آء بءءء بءءء :
أأءأء ءء ءء ءء ءء ءء .

LETTER WITHOUT ZOE-AA, IS A LETTER
WITHOUT VOWEL SOUND OR ACCENT
IN THE WORD. (SHOWN WITH ARROW ↓)

↓ يأءء	EXAMPLE	↓ أءء	لءءء	1
YAALEP		AAZEL	بءء	
			BIT	

↓ رءءءء	↓ رءء ءءء	↓ رءءءء	↓ رءءءء	2
RIQDA	RIQ-DA	RAAQID	RAA-QID	

↓ شءءءء	↓ شءءءء	↓ ءءءءء	↓ ءءءءء	3
SHIMSHA	SHIM-SHA	PAALEKH	PAA-LEKH	

↓ ءءءءء	↓ ءءءءء	↓ ءءءءء	↓ ءءءءء	4
ءءءءء	ءءءءء	ءءءءء	ءءءءء	

- 1 ܡܢ ܕܝ ܕܝܝܡܐ ܕܡܢ ܕܡܢ .
- 2 ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ .
- 3 ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ .
- 4 ܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ .
- 5 ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ .
- 6 ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ .
- 7 ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ ܕܡܢ .

LEARN AND TEACH
THE ASSYRIAN LANGUAGE



LATE COPY OF THE EARLIER PICTOGRAPHS FROM WHICH
DEVELOPED THE CUNEIFORM WRITING.

(3100) BC.)

LESSON 6 جده

ZOE-AA PTAA-KHA ÷ وَتَّ قَأْتَا

THIS MARK ÷
IS PLACED ONE
DOT ABOVE THE
LETTER AND ONE
DOT BELOW THE
SAME LETTER.

وَتَّ قَأْتَا ÷
ج ق ك ص هـ ط ز ÷
ب ي ل م ن و ح ÷
سبب (1) قَأْتَا نسا
جده وَتَّ قَأْتَا

LETTER WITH ZOE-AA PTAA-KHA ÷
IS PRONOUNCED TO SOUND AS SHORT
VOWEL , SUCH AS : AE

وَتَّ قَأْتَا ÷ ب ي ل م ن و ح سبب (1) قَأْتَا

ZOE-AA PTAA-KHA ABOVE & BELOW THE LETTERS

ق	و	ح	ز	ط	ص	هـ	ج	1
ق	و	ح	ز	ط	ص	هـ	ج	2
ق	و	ح	ز	ط	ص	هـ	ج	3

**ZOE-AA PTAA-KHA ÷
GENERAL RULE**

ZOE-AA PTAA-KHA ÷ IS A STRESS MARK OR A SIGN OF FORCE TO THE FIRST VOWEL (SYLLABLE) MAKING THE PRONUNCIATION STRONGER .

ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ
 ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ
 ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ
 (2) ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ

EXAMPLE		ۛۛۛۛۛۛ		
ۛۛۛۛ	ۛۛۛۛ KHANN-NA	ۛۛۛۛ	ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ PANN-NA	1
ۛۛۛۛ	ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ PARR-RA	ۛۛۛۛ	ۛۛۛۛ ۛۛۛۛ KHASH-SHA	2

ZOE-AA PTAA-KHA ÷

1
÷ 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100
()
.

IF A LETTER WITH ZOE-AA PTAA-KHA ÷
IS FOLLOWED BY A LETTER WITHOUT
ZOE-AA , IT INDICATES A SHORT VOWEL
SOUND.

2
÷ 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100
÷

IF A WORD BEGINS WITH A SHORT
VOWEL SOUND, IT MEANS THAT THE
FIRST SYLLABLE BEGINS WITH
ZOE-AA PTAA-KHA ÷

EXAMPLE لہجہ

WORD WITH (1) SYLLABLE

بندہٗ مع (1) ایگتہٗ

خَدَّ	قَدَّ	قَدَّ	نَدَّ	ہَدَّ	1
BARR	KADD	QADD	AAL	HAL	

WORD WITH (2) SYLLABLES

بندہٗ مع (2) ایگتہٗ

اٲرَّا	اٲرَّا	مَلْکَا	مَلْکَا	2
ATTRA	ATT-RA	MALKA	MAL-KA	

لَاکھَا	لَاکھَا	کَمْکَا	کَمْکَا	3
LAKHMA	LAKH-MA	KAMKHA	KAM-KHA	

وَرْدَا	وَرْدَا	تَرْپَا	تَرْپَا	4
WARDA	WAR-DA	TARPA	TAR-PA	

ZOE-AA PTAA-KHA ۱ ۲ ۳ ۴
 SHORT VOWEL SOUND, AS AE ۵ ۶ ۷ ۸

۱ ۲ ۳ ۴ ۵

۲ ۳ ۴ ۵ ۶

۳ ۴ ۵ ۶ ۷

۴ ۵ ۶ ۷ ۸

۵ ۶ ۷ ۸ ۹

۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰

۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱

- 1 يَمَّا دَأْتِي يَمَّا فَتَا .
- 2 جَنَّا يَوْمًا دِغْدَا .
- 3 لَكَا دِيَمَّا ذَكَا بِنَعْنَا .
- 4 يَمَعْنَا ذَكَا يِبْضَعْنَا .
- 5 اِبْتَعْنَا مَتَّعَدَا تَا تَكَا هِيَمَّا .
- 6 وَبَا دِغْدِغْنَا ذَكَا تَلْنَا .
- 7 سَوَا دَأْتِي مَأَا ذَكَا بَسْلِقْنَا .
- 8 فَلَغْنَا دَأْتِي بَدِغْنَا ذَكَا اِبْتِدَعْنَا .
- 9 تَلْنَا دَأْتِي اِنْدَا ذَكَا قَلْنَا .
- 10 دَعْنَا دَعْنَا ذَكَا يِعْنَا .
- 11 سَوَا دَأْتِي بَسْلَقَا ذَكَا يَمَعْنَا .

LESSON 7 ذِذْ

ZOE-AA ZQAA-PA = وَهَّ وَهَّ

EXCEPTION TO THE RULE عهوهَا

WHEN ZQAA-PA = وَهَّ وَهَّ

IS PRONOUNCED AS حَهَّ وَهَّ وَهَّ

PTAA-KHA ÷ ؟ وَهَّ وَهَّ ÷ ؟

1

FIRST EXCEPTION

WHEN THE SECOND
LETTER IN THE FIRST
SYLLABLE IS (O)WAW
WITHOUT ZOE-AA,
THE WORD BEGINS WITH
ZQAA-PA = INSTEAD
OF PTAA-KHA ÷

1

عهوهَا

حَهَّ وَهَّ وَهَّ

حَهَّ وَهَّ وَهَّ

WAW(O) وَهَّ وَهَّ

حَهَّ وَهَّ ، وَهَّ وَهَّ

حَهَّ وَهَّ وَهَّ

وَهَّ وَهَّ = وَهَّ وَهَّ

حَهَّ وَهَّ وَهَّ ÷

EXCEPTION
OF ZOE-AA ZQAA-PA

جوهوئا
جوهوئا وتقا

EXAMPLE

لجوهئا

ئاوما
YAWMA

ئا ما
YAW-MA

ئاوسف
YAWSEF

ئا سف
YAW - SEP

1

شاوئا
SHAWPA

شاو پا
SHAW-PA

جوهئا
ZOE-AA

جوه ئا
ZOE - AA

2

ئاونا
HAWNA

ئا نا
HAW-NA

ئاوما
SAWMA

ئا ما
SAW - MA

3

ئاوسف لئا قلا ئاوما جوهئا 4

ئاوما دئا بيضا 5

ئاوما دئا دئا دئا دئا دئا دئا دئا دئا دئا دئا 6

RESPECT OTHERS
TO BE RESPECTED

EXCEPTION
OF ZOE-AA ZQAA-PA

دَوَّهَتْ وَتَقَرَّتْ
عَبَّوَتْ

2

SECOND EXCEPTION

ZQAA-PA " INSTEAD OF
PTAA-KHA ÷

2

عَبَّوَتْ اَذْبَنْتْ

وَتَقَرَّتْ " مِمَّ لِيَّتْ
دَفَأَتْ ÷

WHEN A VERB WITH
THREE LETTERS

BEGINS WITH

ZOE-AA ZQAA-PA " ,

THE WORD BEGINS

WITH ZQAA-PA "

INSTEAD OF PTAA-KHA ÷

IN ALL TENSES AND

IN ALL PERSONS .

حَدَّ مَلَأَتْ حَلَأَتْ

أَهْوَتْ دَجِبَتْ بَدَدَتْ

حَوَّهَتْ وَتَقَرَّتْ " ،

بِنَسَدَتْ حَبَّ بَدَدَتْ

حَوَّهَتْ وَتَقَرَّتْ "

مِمَّ لِيَّتْ دَوَّهَتْ

فَأَسَتْ ÷ حَلَّه

حَبَدَ فُجِيَتْ حَبَدَ

فَجَدَّهَتْ .

قَشَخ	قَشَخ	اَمْرَاك	اَمْرَاك	1
PARSHAKH	PAR-SHAKH	AMRAKH	AM-RAKH	
زَمْرَاك	زَمْرَاك	پَالَكَاك	پَالَكَاك	2
ZAMRAKH	ZAM-RAKH	PALKHAKH	PAL-KHAKH	

3 يا اَصْفَد لَمَّاءُ حَبِيَّهٖ .

4 يا قَشَخ فَلَاقَا تَا دِاَسَا فِدِذِا .

5 يا تَلَفِد هِجَلَفِد لِيَعَا دِيَمَا

پَه فِدِذِا .

6 يَمَّا حَا تَلَفَا نِسَمَا تَا حَلَفَا دِيَمَا

7 يا صَبِيَد پَه نِسَدَا دِيَمَلَا حَبِيَّهٖ .

8 لَا حَدَخِد مَر تَا هِيَمَا .

9 لَا هَدَخِد لِيَعَا دِيَمَا .

LESSON 8 ذخم

ZOE-AA RWAA-KHA ٥ وَهَاءٌ دَوَّامٌ

THIS MARK ۞

ONE DOT IS PLACED
ABOVE THE LETTER
WAW (و) ONLY.

وَهَاءٌ دَوَّامٌ ۞

بِنِدَاءٍ يَلِيهِ دَوَّامٌ وَهَاءٌ
مُجَانِبٌ يَلِيهِ مِيمٌ
وَهَاءٌ دَوَّامٌ (و) مُجَانِبٌ .

LETTER WAW (و)

WITH ZOE-AA RWAA-KHA ۞

IS PRONOUNCED TO

SOUND AS LONG OH WITH

LIPS ROUNDED AND ENLARGED.

وَهَاءٌ دَوَّامٌ (و) يَلِيهِ وَهَاءٌ ۞ 2

دَوَّامٌ ۞ يَلِيهِ وَهَاءٌ ۞

يَلِيهِ وَهَاءٌ دَوَّامٌ ۞

يَلِيهِ وَهَاءٌ ۞

يَلِيهِ وَهَاءٌ ۞

IS PLACED ABOVE

حِ قِيءٌ صَبَابًا

1

LETTER (◌)

يَلِكُ بِمِ لَّوَلَّيْ (◌)

AS FOLLOW:

لَبِغٌ مَّجْدَلٌ دَبْلَانٌ بِلِسْ :

◌و ◌◌ ◌ش ◌د ◌د ◌= ◌ل 2

◌د ◌د ◌د ◌د ◌د ◌د ◌د 3

◌ل ◌د ◌د ◌د ◌د ◌د ◌د 4

RULE 1 تَدْوِي

WHEN THE WORD

لَبِغٌ مَّجْدَلٌ دَبْلَانٌ بِلِسْ

BEGINS WITH 2

لَبْلَابٌ لَّوَلَّيْ لَبْلَابًا

LETTERS WITHOUT

مَكَّالٌ مَكَّالٌ لَّوَلَّيْ (◌)

ZOE-AA, FOLLOWED

لَبْلَابٌ لَّوَلَّيْ وَمَّا

BY LETTER (◌)

دَوَّسًا (◌) لَبْلَابًا

IN THE FIRST SYLLABLE.

بَدْوِي.

EXAMPLE 200

WORD WITH (1) SYLLABLE 200 (1) 200

200 YLOPP	200 PROSH	200 RKHOTT	1
200 KNOSH	200 ZMORR	200 DROSH	2

WORD WITH (2) SYLLABLES 200 (2) 200

200 Z'00RA	200 Z'00 - RA	200 BRONA	200 BRO - NA	3
200 SMOQA	200 SMO - QA	200 TROSSA	200 TRO - SSA	4
200 KPORYA	200 KPOR - YA	200 ZLOMYA	200 ZLOM - YA	5

RULE 2 ۰۰۰

WHEN THE WORD BEGINS ۰۰۰ د۰۰۰ ۰۰۰
 WITH A LETTER WITH ۰۰۰ ۰۰۰ ۰۰۰
 ZOE-AA ZQAA-PA ۰۰۰
 AND LETTER (۰) IS IN ۰۰۰ ۰۰۰ (۰) ۰۰۰
 THE SECOND SYLLABLE, ۰۰۰ ۰۰۰ :
 WAW (۰) IS WRITTEN ۰۰۰ ۰۰۰ (۰۰۰)
 WITH ZOE-AA RWAA-KHA (۰) ۰۰۰ (۰)

EXAMPLE ۰۰۰

WORD WITH (3) SYLLABLES ۰۰۰ (3) ۰۰۰

۰۰۰	۰ ۰ ۰		۰۰۰	۰ ۰ ۰	1
BAROYA	BA-RO-YA		PAROQA	PA-RO-QA	
۰۰۰	۰ ۰ ۰		۰۰۰	۰ ۰ ۰	2
QANONA	QA-NO-NA		YALOPA	YA-LO-PA	

RULE 3 दौं दौं दौं

WHEN THE WORD BEGINS	२ २ २ २ २ २ २ २ २ २
WITH A LETTER WITH	२ २ २ २ २ २ २ २ २ २
ZOE-AA ZLAA-MA —	— २ २ २ २ २ २ २ २ २ २
AND LETTER (०) IS IN	२ २ २ २ २ २ २ २ २ २
THE SECOND SYLLABLE,	२ २ २ २ २ २ २ २ २ २
WAW (०) IS WRITTEN	२ २ २ २ २ २ २ २ २ २
WITH ZOE-AA RWAA-KHA (०)	(०) दौं दौं दौं

EXAMPLE दौं दौं दौं

२ २ २ २ २ २ २ २ २ २ १
 TISHBOKHTA TISH - BOKH - TA

२ २ २ २ २ २ २ २ २ २ २
 TEEOOLOGHYA TEE - OO - LOGH - YA

ZOE-AA RWA-KHAA ٠ َوَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ

VOWEL SOUND, AS OH َوَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ

وَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ 1

وَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ 2

وَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ 3

وَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ 4

وَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ 5

وَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ 6

وَّهَّ َدَّهَّ َ َوَّهَّ َدَّهَّ َ 7

1 . مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

2 . مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

3 . مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

4 . مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

5 . مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

6 . مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

7 . مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

مَا مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

8 . مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ .

مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ

مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ مَدَّأ

LESSON 9 ددو

ZOE-AA RWAA-SA ◦ وَهَاءٌ دَجِيَّةٌ

THIS MARK —

ONE DOT IS PLACED

BELOW THE LETTER

WAW (◦)

1 وَهَاءٌ دَجِيَّةٌ —

بِنَدٍ يَلْقَى بِلِيهِ دَجِيَّةٌ

قِيَّةٌ وَهَاءٌ دَجِيَّةٌ

وَهَاءٌ دَجِيَّةٌ (◦)

LETTER WAW (◦) WITH

ZOE-AA RWAA-SA —

IS PRONOUNCED TO SOUND

AS (OU) OR (OO) WITH LIPS

ROUNDED AND JOINED TOGETHER .

2 وَهَاءٌ دَجِيَّةٌ (◦) بِنَدٍ يَلْقَى

دَجِيَّةٌ — حِيَّةٌ قِيَّةٌ

وَهَاءٌ دَجِيَّةٌ

وَهَاءٌ دَجِيَّةٌ بِنَدٍ يَلْقَى

وَهَاءٌ دَجِيَّةٌ

ZOE-AA RWAA-SA ○ وَهَذَا دَبَّيْرٌ

IS PLACED BELOW جَا كَيِّدٌ صَبَايَا 1
 LETTER (○) (○) لَأَسْلَمُ لَأَسْلَمُ
 AS FOLLOW : لِيَسْجِدْ يَهْدِي دَبَّيْرٌ بِلِيَسْ :

○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ 2
 ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ 3
 ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ — ○ 4

RULE 1 قَدْرَةٌ

WHEN LETTER (○) لِيَسْجِدْ دَبَّيْرٌ لَأَسْلَمُ (○)
 IS THE SECOND لَأَسْلَمُ لَأَسْلَمُ
 LETTER IN THE دَبَّيْرٌ لَأَسْلَمُ لَأَسْلَمُ
 FIRST SYLLABLE . بَدَّيْرٌ .

ZOE-AA RWAA-SA ۞ ۞ ۞ ۞ ۞ ۞

EXAMPLE ۞ ۞ ۞ ۞

WORD WITH (1) SYLLABLE

جندڙ (1) سڻيٺڙ

بڙا
BOOTT

بوڙا
BOOSH

ڙوڙ
OPP

ڙو
OO

ڙوڙا
ROUKHA

ڙو ڙا
ROU-KHA

ڙوڙا
KHOBBA

ڙو ڙا
KHO-BBA

۞ ۞ ۞ ۞
OUMTA

۞ ۞ ۞ ۞ 2
OUM-TA

۞ ۞ ۞ ۞
YOULPAANA

۞ ۞ ۞ ۞ 3
YOUL-PAA-NA

RULE 2 وَهَّا

WHEN THE WORD BEGINS

WITH A LETTER WITH ZOE-AA

PTAA-KHA ÷ AND LETTER (○)

IS IN THE SECOND SYLLABLE.

بِضَمِّ دَجْرًا دَجْرًا

طَاوَا عِبَلًا وَهَّا

قَاوَا ÷ (○) طَاوَا

بَلَا هَا هَا دَجْرًا

EXAMPLE

هَجْرًا

بَارْبُوْزَه
BARRBOUZEH

بَارْبُوْزَه 1
BARR-BOU-ZEH

مَشْخُوْدَه
MASHKHOUDEH

مَشْخُوْدَه 2
MASH-KHOU-DEH

كَانْدُوْرَه
KANDOUREH

كَانْدُوْرَه 3
KAN-DOU-REH

عِبَلًا : عِبَلًا دَجْرًا وَهَّا (○) دَجْرًا : قَاوَا هَا هَا
(○) دَجْرًا هَا هَا دَجْرًا هَا هَا

EXCEPTION TO THIS RULE : (○) RWAA-SA IS WRITTEN (○)
RWAA-KHA IN WORD-SLOUTA - هَا هَا

RULE 3 تَدْبَرًا

WHEN THE WORD BEGINS بِبِغْرٍ دَبْرًا بِدَبْرِيَّيْهِ
 WITH A LETTER WITH طَاوَأْ مَبْلَأْ وَهَتْ
 ZOE-AA PTAA-KHA ÷ (○) طَاوَأْ ÷ طَاوَأْ
 AND LETTER (○) IS PLACED بِبِغْرٍ بِبِغْرٍ دَبْرًا
 BEFORE THE LETTERS (طَاوَأْ) دَبْرًا دَبْرًا
 (طَاوَأْ) AT THE END OF THE WORD .

EXAMPLE دَبْرًا

فَلَاحِبْ MALKOUTA	فَلَاحِبْ هَتْ MAL-KOU-TA	1
-----------------------	---------------------------------	---

هَيْمَانُوتَا HAYMANOUTA	هَيْمَانُوتَا هَتْ HAY-MA-NOU-TA	2
-----------------------------	--	---

رَاكْهُمُوتَا RAKHMOUTA	رَاكْهُمُوتَا هَتْ RAKH-MOU-TA	3
----------------------------	--------------------------------------	---

ZOE-AA RWA-SA ۞ وَهَّ دَجَّ

VOWEL SOUND, AS OU تَلَّ فَمَّ

۞ ۞ ۞ ۞

۞ ۞ ۞ ۞ 1

۞ ۞ ۞ ۞ 2

۞ ۞ ۞ 3

۞ ۞ ۞ 4

۞ ۞ ۞ 5

۞ ۞ ۞ 6

1 نِيَدَّأ لِهَدَّأ هِيَدَّأ

2 سَهَّأ دِيَلَمَّأ مَا نِيَدَّأ .

3 دَهَّأ دِيَأْأ فِلَقَّأ دَّأ سَهَّأ .

4 هَدَّأ دِيَدَّأ دَّأ هَدَّأ .

5 فِلَقَّأ نِيَسَّأ هَدَّأ لِهَدَّأ لِهَدَّأ .

6 هَدَّأ دِيَلَمَّأ م فِلَقَّأ

هَدَّأ .

7 دَهَّأ دِيَأْأ دَهَّأ دَّأ هِيَدَّأ .

8 هِيَدَّأ هِيَدَّأ لِهَدَّأ هِيَدَّأ .

دِيَدَّأ لِهَدَّأ مَا .

9 هِيَدَّأ هَدَّأ دِيَدَّأ لِهَدَّأ .

LESSON 10 جُذْه

ZOE-AA KHWAA-SA ب وَهَّكَ سَجَّهَّ

THIS MARK —

ONE DOT IS PLACED

BELOW THE LETTER (ب)

— وَهَّكَ سَجَّهَّ

بِهَّكَ سَجَّهَّ

بِهَّكَ سَجَّهَّ

بِهَّكَ سَجَّهَّ (ب)

LETTER YOOD (ب) WITH ZOE-AA KWA-SA — (ب)

IS PRONOUNCED TO SOUND AS: EE DOWN-WARD ↓

وَهَّكَ سَجَّهَّ — بِهَّكَ سَجَّهَّ (ب)

ZOE-AA KHWAA-SA — BELOW LETTER (ب)

1 ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب

2 ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب

3 ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب — ب

لہجہ نڈ وٴٴ سبب (ب)

EXAMPLE ON ZOE-AA KHWAASAA (ب)

سبب	سبب وٴٴ	عبہ	عبہ وٴٴ	1
SEE MA	SEE-MA	NINEVEH	NINE-VEH	

ببب	ببب وٴٴ	تتت	تتت وٴٴ	2
EE DA	EE-DA	TEE MA	TEE-MA	

شپپ ر	شپپ وٴٴ	بسسبب	بسسبب وٴٴ	3
SHAPPEE RA		BASSEE MA		

(ب) IN VERB (ب) لہجہ نڈ

شٹیلے	شٹے	شاٹے	4
SH TEE LEE	SHTEE	SHAATEE	

خزے لے	خزے	خاازے	5
KH ZEE LEE	KH ZEE	KHAA ZEE	

LESSON ٥٠

فَتَا مَبْرُؤَا وَهَاتَا سَبْرَا جَا قَا مَبْرُؤَا؟

WHEN AND WHERE ZOE-AA KHWAA-SA IS USED.?

وَهَاتَا سَبْرَا جَا مَبْرُؤَا ZOE-AA. KHWAA-SA.

فَتَا مَبْرُؤَا جَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا

جَا قَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا جَا مَبْرُؤَا

جَا سَبْرَا جَا قَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا

مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا جَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا .
IS PRONOUNCED TO SOUND AS EE

جَا قَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا جَا مَبْرُؤَا

مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا

RULES مَبْرُؤَا

1: مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا مَبْرُؤَا .

مَبْرُؤَا : مَبْرُؤَا • مَبْرُؤَا • مَبْرُؤَا

مَبْرُؤَا • مَبْرُؤَا • مَبْرُؤَا

2: 2 بيض و صومع و بفس حه ا استوي .
لهجوة : اعب جا قلب له بنهلا .
 اعب جا ملاء اعلا ا اذة .

3: 2 بيض و صومع و بفس حه ا لجر فخره قلابا .
لهجوة : انا صلاب ذتهد .
 انا صومع انا انا .

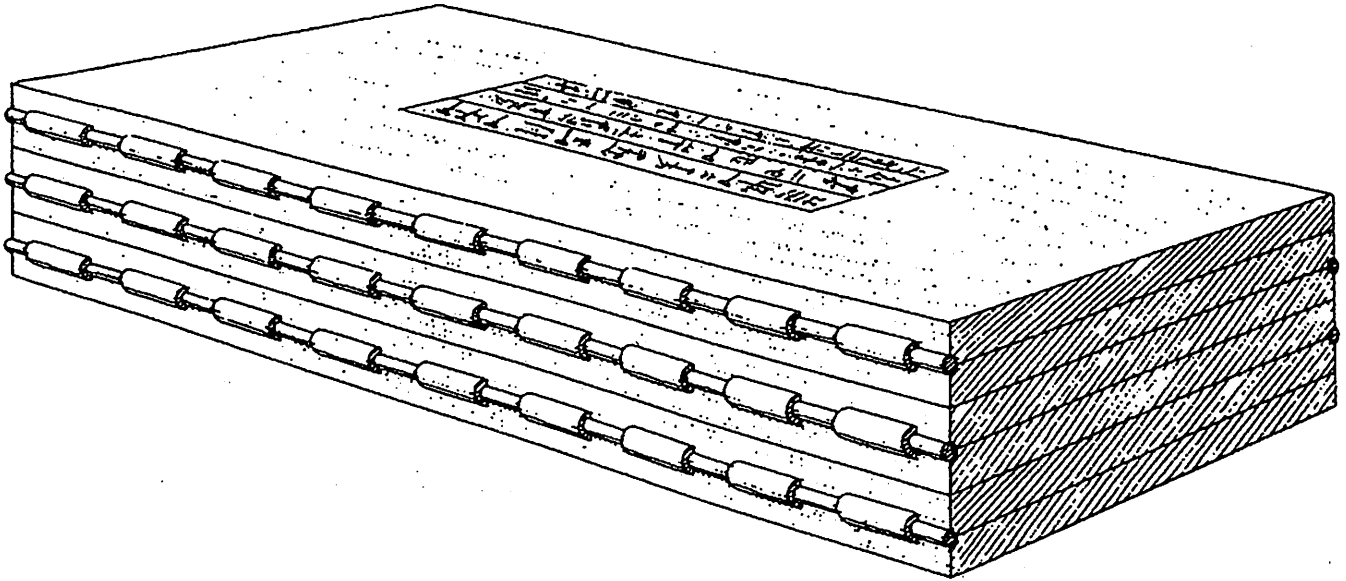
4: 2 بيض و صومع و بفس حه ا صعب و بيلو .
 دلا فخره قلابا (ننلا ، طلا ، صة ا) .
لهجوة : اعب . يصب . خلاب . حلاب .
 انا بيلو انا صلاب .
 انا صلاب انا انا .

5: 2 بيض و صومع و بفس حه ا (ننلا ، طلا ، صة ا) .
لهجوة : اعب . يصب . خلاب . حلاب .

وَوَا سَجَّزَ بَ ZOE-AA KHWAA-SA
 وَوَا فِي عِجَ VOWEL SOUND, AS EE

- | | | | | |
|---|-------|-------|-------|--------|
| 1 | بَ | بَدَ | بِجَ | بِجَبَ |
| 2 | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ |
| 3 | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ |
| 4 | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ |
| 5 | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ |
| 6 | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ |
| 7 | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ | بَدَّ |

- 1 خَدَمًا دِيَوْمَ كَخَدَا دَكَا نَخْبَدًا .
- 2 لَمَّا مَخَابِدٌ ذَهَبَ مَا فَلَاقِب .
- 3 لَبَدًا دِاسَفَب لَهَدًا ذَدْبَعًا .
- 4 لَمَّا نَخَابٌ قَبَا م دَاوَا نَعْبَانًا .
- 5 لَوَا نَحْبَعًا دَاوَا مَانًا .
- 6 عَابِدٌ م دَاوَا نَبَا مَرَجَبَانًا دِقَبَا .
- 7 لَبَا لَبَلًا دِنَحْبَعًا لَه ذَدَانًا دِاسَفَب .
- 8 لَبَمًا دَاوَا مَبْنَعًا دَكَا لَهَدًا .
- 9 تَلَمَّا لَمَدَانًا حَا لَوَا مَبَمًا مَا
- تَلَمَانًا دِمَبَمَتَا .
- 10 لَوَا مَسْبَدًا عَمَّا دِاسَفَب : لَمَدَانًا .



RECONSTRUCTED PART OF A "BOOK" FOUND IN A WELL AT NIMRUD
CONSISTING OF WAX-COVERED BOARDS OF IVORY,
HINGED TO UNFOLD.

LESSON 11 دُذْم

SIAAMEH ——— هَتْتَا
 PLURAL MARK ——— مَبْعُتَا هَبْلَاتَا

SIAAMEH — ARE TWO DOTS
 PLACED ON A LETTER
 IN THE WORD TO
 INDICATE THAT THE
 WORD IS IN PLURAL.
 (NUMBER MORE THAN ONE)

هَتْتَا — بَعَا اَدَد
 يَلَقَا دِحَا قَبَد
 مَبْعَا نَدَا اَلَا
 دِكَا مَبْعَدَا: لَفِجَمَا
 دِينَعَدَا هَبْلَاتَا مَلِيَس .
 (مَبْعَتَا وَهَدَا مَر مَبْعَدَا)

THERE ARE (3)
 STATES WHERE
 MARK SIAAMEH —
 ARE USED.

بَعَا (3) مَبْعَدَا
 نَبَا دَهْتَا —
 حَا قَبَد مَبْعَلَاتَا .

RULE 1 حَقِّقْ

MARK SIAAMEH ت
ARE PLACED ON
THE LETTER
BEFORE THE LAST.

حَقِّقْ ت ح حَقِّقْ
طَبَقْ بَدَّ حَقِّقْ
حَبِّبْ حَقِّقْ حَقِّقْ

EXAMPLE لَهْ حَقِّقْ

تَلَقِّقْ	تَلْمَعِّقْ	مَلْطَقِّقْ	مَلْكَحْ	1
YAALDOPEH	TALMEEDEH	MALPANEH	MALKEH	

أَتْوَعِّقْ	أَطْوَعِّقْ	أَلْطَقِّقْ	أَلْطَقِّقْ	2
ATTWAATEH	PATTWAATEH	PALAAKHEH	HADDAAMEH	

خَلْمَعِّقْ	قَلْمَعِّقْ	لَعِّقْ
KHOLMAANEH	QALAAMEH	LEESHAANEH

RULE 2 صِيَامِي

IF A WORD CONTAINS (د) اَبَا سِدِّي اَبَا سِدِّي
 ONE LETTER (د) اَبَا سِدِّي: صِيَامِي (ت)
 SIAAMEH (ت) ARE اَبَا سِدِّي
 PLACED ON (د) اَبَا سِدِّي
 BY ADDING ONE DOT اَبَا سِدِّي
 BESIDE THE ORIGINAL DOT . اَبَا سِدِّي

EXAMPLE اَبَا سِدِّي

اَبَا سِدِّي	اَبَا سِدِّي	اَبَا سِدِّي	1
ZARBAANEH	GABBAREH	ATOORAYEH	

اَبَا سِدِّي	اَبَا سِدِّي	اَبَا سِدِّي	اَبَا سِدِّي	2
RAAMEH	TOURAANEH	PAROUKHEH	TAYREH	

RULE 3 صفتا

IF THERE ARE (2) (2) ابه اده (2)
 LETTERS (ذ) IN ONE : اةآة (ذ) كه بنتا :
 WORD, SIAAMEH (ت) هتقی (ت) طا قعب
 ARE PLACED ON صهاتیا ند (ذ)
 THE LAST (ذ) امدتیا .

EXAMPLE له کما

خدیقا SHARREEREH	مادیقا MARREEREH	قادیقا 1 QARREEREH
---------------------	---------------------	-----------------------

شارشورا SHARSHOUREH	باربورا BARBOUREH	زاهریقا 2 ZAHREEREH
------------------------	----------------------	------------------------

قارقورا QARQOUREH	تارتورا TARTOUREH	پارپورا 3 PARPOUREH
----------------------	----------------------	------------------------

ಮಂವು ಮಃ ತಂವುಃ .

10 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

1 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

6 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

8 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

7 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

9 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

5 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

4 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

3 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

2 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

1 ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ ತ್ವಂವುಃ .

LESSON 12 ذَخَم

لَاؤُكُفْءُ فِءُفْءُ فِءُفْءُ

LETTERS AT THE END OF THE WORD

— ٤ ٤ ————— ١ ٢ ————— ٢ ———
KHEIT NOON MEEM

EXAMPLE لَهْجَمَا

— MEEM ٢ —

لَهْجَمَا
EDIOM

لَهْجَمَا
CHAALEM

لَهْجَمَا
RAASHEM

لَهْجَمَا
QAAREM

1

لَهْجَمَا
ADAM

لَهْجَمَا
SHAMIRAM

لَهْجَمَا
MARIAM

2

אֲנִי מֵיָדְעָה לְיָדְעָה

6 אֲנִי מֵיָדְעָה לְיָדְעָה

אֲנִי מֵיָדְעָה לְיָדְעָה

5 אֲנִי מֵיָדְעָה לְיָדְעָה

4 אֲנִי מֵיָדְעָה לְיָדְעָה

3 אֲנִי מֵיָדְעָה לְיָדְעָה

2 אֲנִי מֵיָדְעָה לְיָדְעָה

1 אֲנִי מֵיָדְעָה לְיָדְעָה

لَا تَنْتَهِي بِهٖ فِجْمَانٌ دِنْبَعْدًا

LETTERS AT THE END OF THE WORD

— NOON — ١ ٢ —

THIS (١) AT THE END OF THE WORD, IS NOT ATTACHED TO THE FOLLOWING LETTERS :

٥ — ٥ — ٤ — ٢
 ٨ — ٤ — ٢ — ١

لَا تَنْتَهِي (١) بِهٖ فِجْمَانٌ
 دِنْبَعْدًا دِنْبَعْدًا بِهٖ
 كَادَ دِنْبَعْدًا فِجْمَانٌ :
 ٥ — ٥ — ٤ — ٢
 ٨ — ٤ — ٢ — ١
 لَا تَنْتَهِي بِهٖ فِجْمَانٌ

لِشَانٍ نَسَانٍ
 LE-SHAA-NAN

١
 أُمْتَانٍ تَانٍ
 OUM-TAN

نَسَانٍ سَانٍ
 NEE-SAN

٢
 أَخْتَانٍ تُونٍ
 AKH-TOON

1 يُسِفُّ لَوْهَ اَهْطَوْبِيَهْ هَتْلَجِيَهْ
لِيَعْنِيَهْ اَهْطَوْبِيَهْ .

2 يُسَاهِيَهْ اَهْطَوْبِيَهْ يَلْبِقِيَهْ لَوْهْ
فَلْيَلْبِقِيَهْ مَا صَفِيَهْ هَتْطِيَهْ
لِيَعْنِيَهْ اَهْطَوْبِيَهْ .

3 مَهْلَقِيَهْ حِي خَهْطِيَهْ لِيَسِيَهْ دِيَهْطِيَهْ .

4 لِيَهْ فَيَلْبِقِيَهْ لِيَهْطِيَهْ يَلْبِقِيَهْ .

5 يُسِفُّ مَهْلَقِيَهْ اَهْطَوْبِيَهْ حَمِيَهْ .

6 يُسِفُّ فَيَلْبِقِيَهْ لِيَعْنِيَهْ حِيَهْ

بَلْبِقِيَهْ يَلْبِقِيَهْ اَهْطَوْبِيَهْ .

مَنْعَاتُ الْكَيْتِ فِي خَمَلَاتُ دِيْبَعَاتُ

LETTERS AT THE END OF THE WORD

— KHEIT — ك ه —

LETTERS (ك ه)

PRONOUNCED TO SOUND

AS KHEIT (ك ه) ARE USED

AT THE END OF THE WORD

FOR MASCULINE SINGULAR.

مَنْعَاتُ (ك ه) خَمَلَاتُ

بِيْع (ك ه) حِيْب

مَبْعُوتَاتُ كِه خَمَلَاتُ

دِيْبَعَاتُ: مَاتُ بِيْعَاتُ

بِيْعَاتُ سَدَاتُ.

EXAMPLE

بِيْعَاتُ

مَاتُ بِيْعَاتُ مَاتُ بِيْعَاتُ

MAA-TOKH

بِيْعَاتُ

بِيْعَاتُ

1

AT-ROKH

بِيْع

AKH

بِيْعَاتُ

بِيْعَاتُ

2

BAA-BOKH

- 1 ܘܢܝܢܐ ܡܐ ܡܘܨܝܐ ܡܘܨܝܐ .
- 2 ܘܢܝܢܐ ܕܢܘܢܐ ܡܐ ܢܘܢܐ .
- 3 ܘܢܝܢܐ ܡܐ ܡܘܨܝܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ .
- 4 ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ .
- 5 ܘܢܝܢܐ ܡܐ ܕܢܘܢܐ ܢܘܢܐ : ܢܘܢܐ ܕܢܘܢܐ .
- 6 ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ (ܢܘܢܐ) ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ .
- 7 ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ ܢܘܢܐ .

LEARN AND TEACH
THE ASSYRIAN LANGUAGE



ASSYRIAN SCULPTURE.
SPECIMEN OF ASSYRIAN CUNEIFORM WRITING
ON STONE (FROM NIMRUD)
BRITISH MUSEUM, LONDON.

LESSON 13 دَد

IN ORDER TO

مَا كَذَّبْنَا جِدَّ بِنَدَّ

DISTINGUISH BETWEEN

دَجَدْنَا هَمَّهَاتًا جَا

MASCULINE AND

فَلَكِنْبِد لَاتًا لَأَوَّأًا

FEMININE , WE USE THE

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

FOLLOWING LETTERS

كَم كَذَّمْنَا دِنَدْنَا :

ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا

لِبِض دَانَمَوِيًا مَفِد

AT THE END OF THE WORD,

حَا لَأَيَّدِيًا

AS THE THIRD PERSON.

فِيهِ فَعْمَةٌ لَأَلْبَانِيًا .

EXAMPLE

لَهَجًا

FOR MASCULINE SINGULAR. مَا دَجَدْنَا سِدَّتًا .

1 لَأَعْدَ جَا فَيِيَت مَا لَأَمَلِيًا // لَأَمَلِيًا لَأَمَلِيًا .

2 فَعْلِمَ جَا قَا جَا بِنَدَّتَا مَا عَنَّا // عَنَّا عَنَّا .

3 فَلَذَمَ لَبَلِيًا صِنَّتَا دِنَمَوِيًا // دِنَمَوِيًا دِنَمَوِيًا .

FOR MASCULINE PLURAL. مَا دَجَدْتُمْ فَلَائِكُمْ .

- 1 أَعَدَّ لِأَيْدِي مَا يَوْمَعِدَّتِهِ .
- 2 تَهَيَّأَ لِأَيِّ مَا دَقَّقَهُ لَمَسِهِ .
- 3 ضَلَّكَ لِبَيْتِكَ لِأَيْدِي مَا الْكَبِيَّةِ .

FOR FEMININE SINGULAR. مَا يَمْسَأُ سَجَّتْ .

- 4 فَدَنِي مَا فَيَّتْ مَا تَتَّسِ مَيِّتْ // يَمْدَانِ .
- 5 بَعَثَتْ مَا قَالَتْ مَا بِنَلَّاتِ // بِنَلَّاتِ .
- 6 نَهَيْتِ مَا فَيَّتْ مَا لِي دَانِ // لِي دَانِ .

FOR FEMININE PLURAL. مَا يَمْسَأُ فَلَائِكُمْ .

- 7 أَعَدَّ مَا فَيَّتْ مَا يَوْمَعِدَّتِهِ .
- 8 دَمَبَتْ مَا أَيْدِي مَا لِي سَمَاءُ لَمَسِهِ .
- 9 ضَلَّكَ مَا مَبَدَّتْ مَا الْكَبِيَّةِ .

EXAMPLE ON د **لَجَعًا** **بَدَأَ**

FOR FEMININE SINGULAR : **تَلَجَعْنَ** **بَدَأْتِ**
 AT THE END OF THE WORD **لَجَعًا** **بَدَأْتِ**
 OF THE SECOND PERSON. **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ**

تَلَجَعْنَ **بَدَأْتِ**
 FOR READING

1 **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** .

2 **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** .

بِمَ **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** .
لَجَعْتِ **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** .

3 **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** .

لَجَعْتِ **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** .

4 **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** **لَجَعْتِ** **بَدَأْتِ** .

LESSON 14 **جذم**

شخصيات فصيحة PERSONAL PRONOUNS

يَمَّاكَا - مَجَّكَا
SINGULAR - FEMININE

جَجَّكَا - مَجَّكَا
SINGULAR - MASCULINE

I اَنَا
AANA

I اَنَا 1
AANA

YOU اِنَّا
AAT

YOU اِنَّا 2
AAT

SHE اِيَا
HIYE

HE اوَا
HAAW 3

جَجَّكَا : يَمَّاكَا : مَجَّكَا :

PLURAL : FEMININE : MASCULINE :

THEY اِنَّا

YOU اِنَّا

WE اِنَّا 4

AANEE

AKHTOON

AKHNAN

LESSON 15 جَدُّهُ

مَلَأَ ۡ بِالسَّحَابِ ۡ

VERB (BE) لِيَسَّوْنَا

يَسَّوْنَا - سَجَّوْنَا
SINGULAR-FEMININE

سَجَّوْنَا - سَجَّوْنَا
SINGULAR-MASCULINE

AM بِوَا ۡ
EEWAN

AM بِوَا ۡ 1
EEWEN

ARE بِوَا ۡ
EEWATT

ARE بِوَا ۡ 2
EEWET

IS بِوَا ۡ
EELAH

IS بِوَا ۡ 3
EELEH

سَجَّوْنَا : يَسَّوْنَا : سَجَّوْنَا :
PLURAL : FEMININE : MASCULINE :

ARE بِوَا ۡ
EENA

ARE بِوَا ۡ
EETOON

ARE بِوَا ۡ 4
EEWAKH

9	הֵם לֹמְדִים	THEY ARE LEARNING
8	אַתָּה לֹמְדִים	YOU ARE LEARNING
7	אֲנִי לֹמְדִים	WE ARE LEARNING

MASCULINE FEMININE IN PLURAL
 לֹמְדִים : לֹמְדוֹת : לֹמְדוֹת

6	הִיא לֹמְדִים	SHE IS LEARNING
5	אַתָּה לֹמְדִים	YOU ARE LEARNING
4	אֲנִי לֹמְדִים	I AM LEARNING

FEMININE SINGULAR
 לֹמְדוֹת

3	הוא לֹמְדִים	HE IS LEARNING
2	אַתָּה לֹמְדִים	YOU ARE LEARNING
1	אֲנִי לֹמְדִים	I AM LEARNING

MASCULINE SINGULAR
 לֹמְדִים
 PRESENT TENSE
 CONTINUOUS
 לֹמְדִים : לֹמְדִים : לֹמְדִים

ASSYRIAN SCULPTURE.
ASSYRIAN KING "TIGLATH-PILESER" III IN TRIUMPH.
WITH CUNEIFORM WRITING ON TOP. (FROM NIMRUD, ABOUT 730 BC.)



دُذم 16 LESSON

دُذم دُذم LETTER RKEKHTA

دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم
BY ADDING ONE DOT -

دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم
BELOW A LETTER, THIS :

دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم
LETTER IS CALLED

دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم
(LETTER RKEKHTA)

دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم
IN ORDER TO CHANGE

دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم
THE READING AND

دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم
THE SOUND OF THAT LETTER .

دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم دُذم

THESE ARE THE LETTERS RKEEKHEH

دُذم	دُذم	دُذم	دُذم
FEH / VEH	KHAP	GHAMMAL	WAW / WEE

GHALEEBOTA

BESSGHADA

غالبوتا

بسسغادا

QARGHA

BAGHDAD

PAGHRA

قارغا

بغداد

پاغرا

ق

DEWKHA

TAWA

BEZWANA

دوخوا

تاوا

بزوونا

SAWA

SHAWA

KTAWA

ساوا

شاوا

کتاوا

س

RKEKHTA

EXAMPLES ON LETTER

رککھتا
ساوا یا تاوا یا کووا

4

3

2

1

ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

CALIFORNIA

ਕਲਿਫੋਰਨੀਆ

NAVSHA

ਨਾਵਸ਼ਾ

FREYDON

ਫਰੇਡਨ

3

ਗ

KOKHWA

ਕੋਕੁਵਾ

AKHLANA

ਅਕੁਲਾਨਾ

DKHARA

ਦੁਕਾਰਾ

2

MAKEKHTA

ਮਾਕੇਕੁਟਾ

BREKHTA

ਬਰੇਕੁਟਾ

BAKHTA

ਬਾਕੁਟਾ

1

ਕ

RKEKHTA

EXAMPLES ON LETTER

ਰੇਕੇਕੁਟਾ

ਰੇਕੇਕੁਟਾ ਜੀ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

DARSAAATAKH

دَرَسَاتَاخْ

KTAAWAKH

كْتَاوَاخْ

QALAMAAXH

قَلَامَاخْ

2

YEMMAKH

يَمَّاخْ

MAATAKH

مَاتَاخْ

ATTRAKH

اَتْرَاخْ

1

EXAMPLE

مَثَلًا

FEMININE SINGULAR.

FOR SECOND PERSON

لَا تَكْتُبِي

TO SOUND AS (KHEH)

لَا تَكْتُبِي كَيْفِي

OF THE WORD (خ)

لَا تَكْتُبِي (م) كَيْفِي

ARE USED AT THE END

لَا تَكْتُبِي كَيْفِي (خ)

WITH LETTER (أ) YOU'D

لَا تَكْتُبِي كَيْفِي (أ)

LETTER (خ) KHEH

لَا تَكْتُبِي كَيْفِي (خ)

GAP RKEKHTA WITH = خ

خ = أ كَيْفِي كَيْفِي

LESSON 17 خ

- 1 كَوَّ مَدَّأ لِيَدَّأَجِدَ إِدْمَعُ .
- 2 فِيهِ كَلْبَجِدَ مَا فَبَلَأَ أَوَجِدَ .
- 3 يَمَّا مَا مَدَّأَن : مَدَّأَب فِيهِ يَمَّا
- بِرِيْلَأَ : كَوَّ دِفْلَجَأَ مَا مَدَّأَجِدَ .
- فَمَدَّأَجِدَ مَدَّأَ دِلْعَنَ أَدَّأَ .
- 4 سَوَجِدَ مَا مَدَّأَجِدَ : كَوَّ دِفْلَجَأَ لِيهِ
- مَا مَدَّأَجِدَ .
- 5 لَمَّا لَمَّأَجِدَ مَدَّأَجِدَ لَمَّأَجِدَ
- دَمَّأَجِدَ : مَدَّأَجِدَ مَدَّأَجِدَ مَدَّأَجِدَ .
- 6 لَمَّأَجِدَ مَدَّأَجِدَ مَدَّأَجِدَ مَدَّأَجِدَ
- مَدَّأَجِدَ مَدَّأَجِدَ مَدَّأَجِدَ .

KTAAWOKHOON

کتااؤکھون

LESHANOKHOON

لشانؤکھون

BEYTOKHOON

بیتؤکھون

MALKOKHOON

مالکؤکھون

QUMTOKHOON

قومتؤکھون

ATTROKHOON

اترؤکھون

EXAMPLE

FOR MASCULINE AND FEMININE IN PLURAL .

TO SOUND AS KHOON

تؤکھون

OF THE WORD (تؤ)

تؤکھون

ARE USED AT THE END

تؤکھون

WITH LETTERS (تؤ)

تؤکھون

LETTER (تؤ) KHEH

تؤکھون

CAP RKEKHTA WITH ت = ت

تؤکھون

RESPECT OTHERS
TO BE RESPECTED

1. "Respect others as you would like to be respected."

2. "Respect others as you would like to be respected."

3. "Respect others as you would like to be respected."

4. "Respect others as you would like to be respected."

5. "Respect others as you would like to be respected."

6. "Respect others as you would like to be respected."

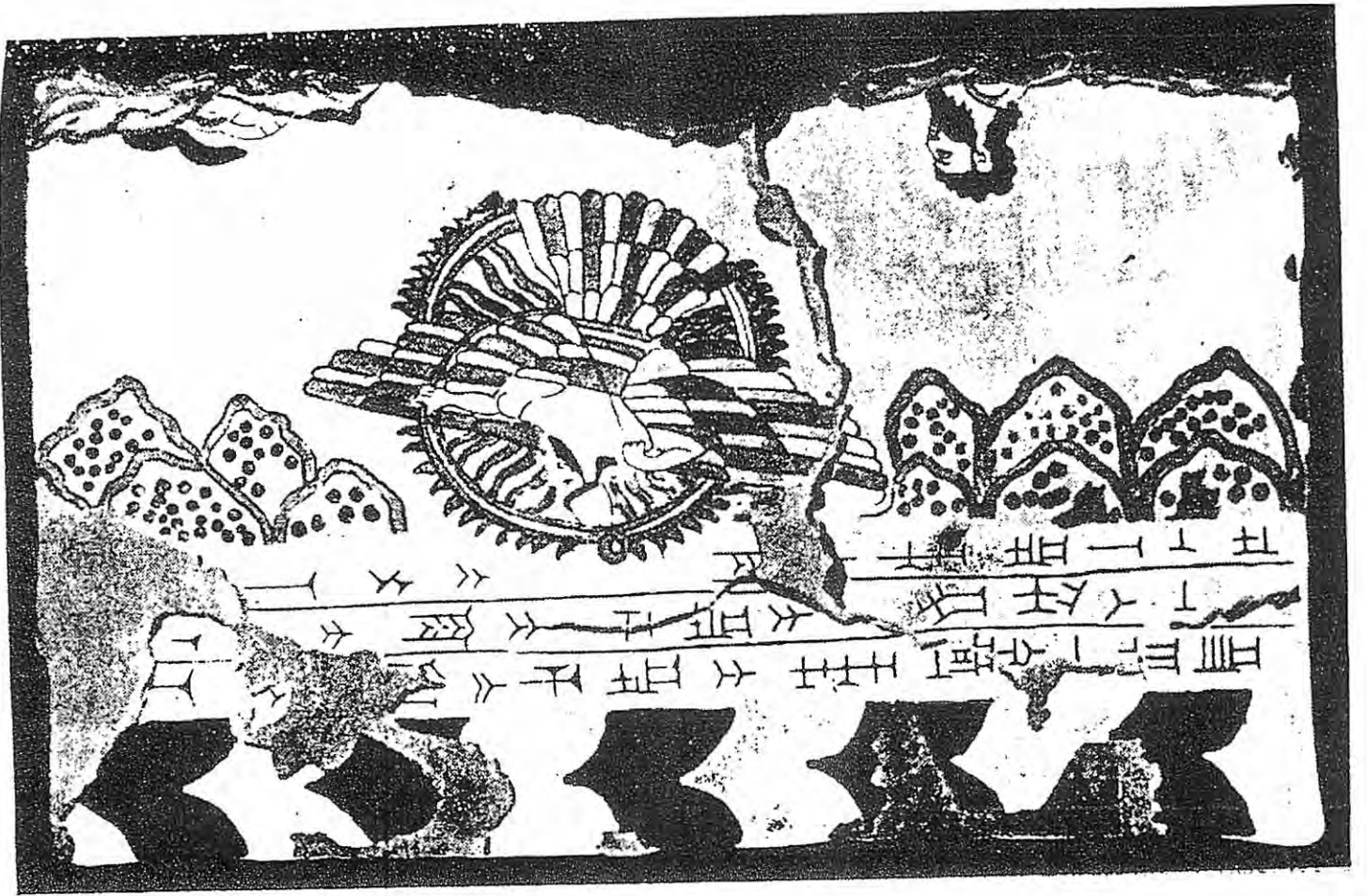
7. "Respect others as you would like to be respected."

8. "Respect others as you would like to be respected."

9. "Respect others as you would like to be respected."

10. "Respect others as you would like to be respected."

WALL PAINTING,
THE GOD ASHUR IN THE "AURA"
WITH CUNEIFORM WRITING ON TOP.
(9th. CENTURY BC.)
BRITISH MUSEUM.



LESSON 19 دُذْط

مبختا فيليتا (ن)
 MARK MADJLEYANA (ن)

BY ADDING THIS MARK (ن) دُذْطَا دُذْطَا مبختا (ن)
 ABOVE OR BELOW A LETTER يلك بن لسا لسا سدا
 IN THE WORD, THE SOUND : دُذْطَا دُذْطَا :
 OF THAT LETTER CHANGES. دُذْطَا دُذْطَا
 دُذْطَا دُذْطَا

TO THESE LETTERS دُذْطَا دُذْطَا
 WE ADD THIS دُذْطَا دُذْطَا
 MARK (ن) مبختا (ن)

JEH دُذْطَا

CSHEH دُذْطَا : دُذْطَا

D'JEH دُذْطَا

دُذْطَا دُذْطَا دُذْطَا دُذْطَا دُذْطَا

— دُذْطَا — IS USED AT THE END OF THE WORD ONLY.

LESSON 20 دُذْم

مَشْلِيَانَا بِمِ الْهَاتَا MASHLIYANA OR TALQANA

THIS MARK / IS PLACED ABOVE SOME LETTERS.

A LETTER WITH THIS MARK IS WRITTEN BUT NOT PRONOUNCED.

IT IS A LETTER WITH NO VOWEL SOUND, CALLED LETTER SHLEETA.

THESE ARE THE LETTERS THAT RECEIVE THIS MARK

1 2 3 4 5

2 3 4 5 6

— ۱ —

بجھتا	بجھتا	بجھتا	بجھتا	1
BEEKHAALA	KHALTA	RAAZA	NAASHA	

بجھتا	بجھتا	بجھتا	بجھتا	2
ZELLEH	KHEENEH	KHARAAYA	MERREH	

بجھتا	بجھتا	بجھتا	بجھتا	3
NASHOUTA	YAAR	TEELEH	YKHEDAAYA	

— ۲ —

بجھتا	بجھتا	بجھتا	بجھتا	4
QAMMAAYA	KHATTA	QAMM	KHAA	

بجھتا	بجھتا	بجھتا	5
QAMMAYTA	KHAKMA	KHATCHA	

_____ اِ _____

FOR SINGULAR

تَا سَدَقَاتَا

اِوَلَايَا
WEELEH

اِوَلَايَا
WEELEE

تَاوَلَايَا
YAAWEL

1

اِوَلَايَا لَاكَا
EET WAA LAKH

اِوَلَايَا لِيَا
EET WAA LEE

2

FOR PLURAL

تَا فَيَلَايَا

اِوَلَايَا لَوَا
WEE LOON

اِوَلَايَا لَوَا
KTEWLOON

3

اِوَلَايَا لَوَا
MOUKREZLOON

اِوَلَايَا لَوَا
EET WAA LOON

4

اِوَلَايَا لَوَا لَوَا لَوَا
اِوَلَايَا لَوَا لَوَا لَوَا

5

— د —

مَصْبَدًا
QEEDA

لِبَقَا
LEEPA

لِوَقَا
LOPP

1

— ذ —

أَزَاكْه
AAZAKH

أَزِين
AAZEN

أَزَا
AAZA

2

أَزِيْتُون
AAZEE TOON

أَزِي
AAZEE

أَزَانَا
AAZANA

3

— NOTE ذَهَادًا —

IN VERB TO GO
(ZAA-LA) LETTER (ذ)
IS ALWAYS WRITTEN
THUS (ذَا) BUT NOT
PRONOUNCED.

كَمْ مِلَانًا (أَوْكَا)
أَزَانَا (ذَا) حَا
قِيْنَا حَابِيَانَا
بَوْدِيَا (ذَا) لِبَقَا
عَلِيَانَا دَلَا قَلَا

4

دَ

شِعَاةٌ
SHEETA

أَتَاةٌ
AATE

أَاتٌ
AAT

مِدْرَهَةٌ
MEDREH

جَبَّارَةٌ
GABBARA

مِدْعَاةٌ
MDEETA

ذَ

أَيْدَاةٌ
KHEETA

أَيْدِينَةٌ
KHEENEH

أَيْدِينَةٌ
KHEENA

أَتَاةٌ حَابِبَةٌ بِنْدٌ حَابِبَةٌ أَيْدَاةٌ .

أَيْدِينَةٌ مَلِكَةٌ لَيْعَنٌ مِمٌّ مَلِكَةٌ أَيْدِينَةٌ .

أَيْدِينَةٌ حَابِبَةٌ بَلَدٌ سِدٌّ ذَقَمٌ أَيْدَاةٌ .

ك

مَاتِحِكْ

MAATCHEKH

مِدْرَه

MEDREH

1

ل

بِي - نِيْسَانِي

BEE-NEESAANEH

تَلَا

TLAA (#3)

بَار

BARR

2

تَلَا بْشَابَا

TLAA B'SHABBA

مُو يِي لِي

MOU YEE LEH

3

لَا يِي تِي

دِي سَبَا

مِنْدِي

دِي سَبَا

ذَذْه LESSON 21

لَا تَأْتِي الْفَتْحَاءُ بِأَنْ تَلْبَسَ الْهَاءَ فِي حَالِهَا مَعَهُ.

LETTER ATTACHED TO THE LETTER THAT FOLLOWS.

ك ح ل م ن د ذ ه ح ه خ
 ط ذ د ه ه د ذ ه خ

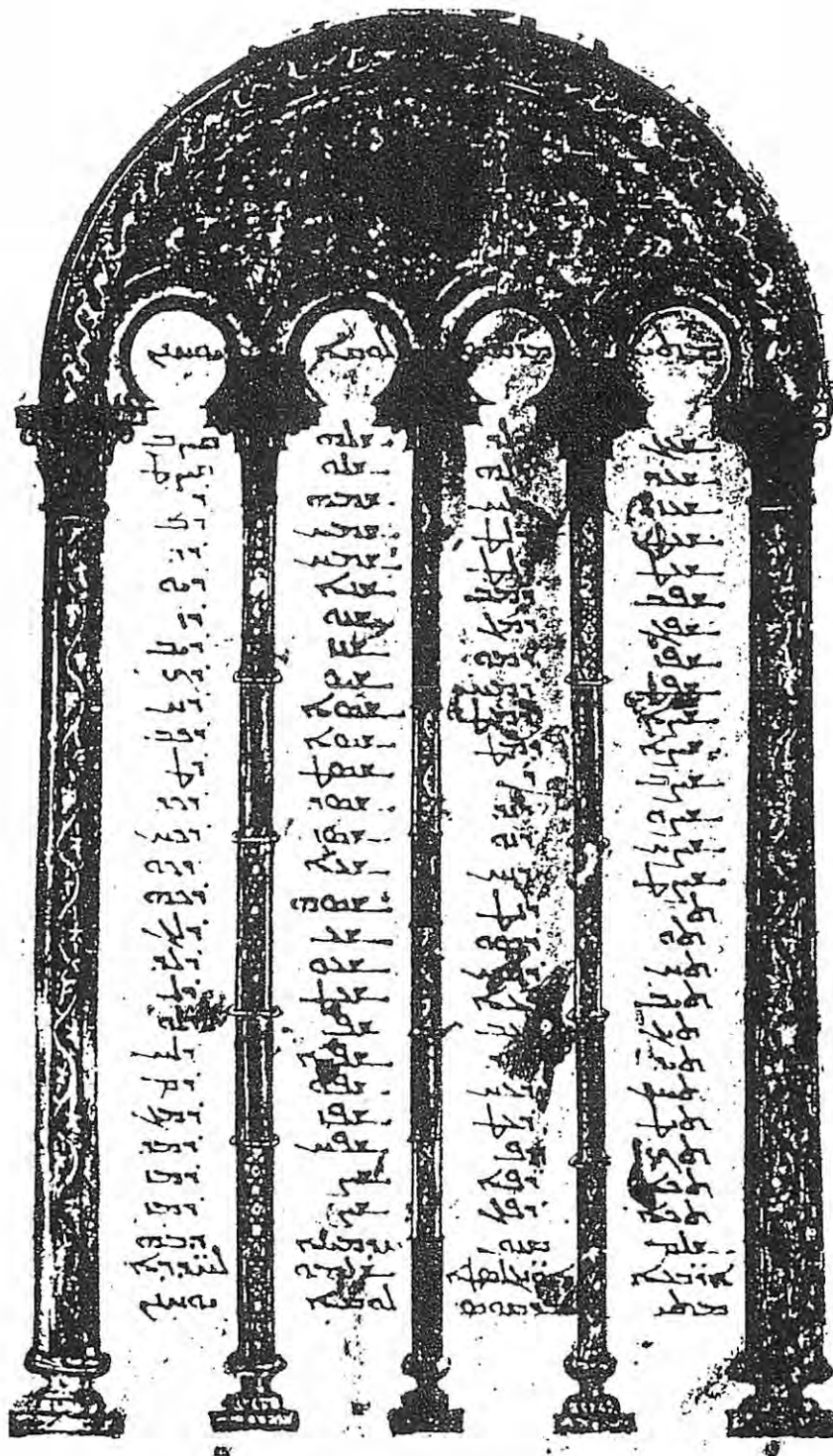
ك	: كَتَّ	كَدَّ	كَبَّ	كَبَّ	كَبَّ
ل	: لَلَّ	لَلَّ	لَلَّ	لَلَّ	لَلَّ
م	: مَمَّ	مَمَّ	مَمَّ	مَمَّ	مَمَّ
ن	: نَنَّ	نَنَّ	نَنَّ	نَنَّ	نَنَّ
د	: دَدَّ	دَدَّ	دَدَّ	دَدَّ	دَدَّ
ذ	: ذَذَّ	ذَذَّ	ذَذَّ	ذَذَّ	ذَذَّ
ه	: هَهَّ	هَهَّ	هَهَّ	هَهَّ	هَهَّ
ح	: حَحَّ	حَحَّ	حَحَّ	حَحَّ	حَحَّ
خ	: خَخَّ	خَخَّ	خَخَّ	خَخَّ	خَخَّ

١٠٥٨٢ ١٠٥٨٢ ١٠٥٨٢ ١٠٥٨٢ ١٠٥٨٢ ١٠٥٨٢ ١٠٥٨٢ ١٠٥٨٢ ١٠٥٨٢

LETTER THAT IS NOT ATTACHED TO THE LETTER THAT FOLLOWS.

أ ب ج د ه و ز ح ط

- ز : زُزَآءُ • زُذَآءُ • زُجَآءُ • زُحَآءُ • زُطَآءُ • زُظَآءُ • زُصَآءُ • زُضَآءُ
- ح : حُحَآءُ • حُجَآءُ • حُذَآءُ • حُزَآءُ • حُطَآءُ • حُظَآءُ • حُصَآءُ • حُضَآءُ
- ط : طُطَآءُ • طُجَآءُ • طُذَآءُ • طُزَآءُ • طُحَآءُ • طُثَآءُ • طُصَآءُ • طُضَآءُ
- ث : ثُثَآءُ • ثُجَآءُ • ثُذَآءُ • ثُزَآءُ • ثُحَآءُ • ثُطَآءُ • ثُظَآءُ • ثُصَآءُ • ثُضَآءُ
- د : دُذَآءُ • دُجَآءُ • دُحَآءُ • دُطَآءُ • دُظَآءُ • دُصَآءُ • دُضَآءُ • دُثَآءُ
- ر : رُزَآءُ • رُحَآءُ • رُطَآءُ • رُظَآءُ • رُصَآءُ • رُضَآءُ • رُثَآءُ • رُجَآءُ • رُذَآءُ
- ا : اُحَآءُ • اُجَآءُ • اُذَآءُ • اُزَآءُ • اُطَآءُ • اُظَآءُ • اُصَآءُ • اُضَآءُ • اُثَآءُ • اُكَآءُ • اُخَآءُ • اُغَآءُ • اُقَآءُ • اُفَآءُ • اُيَآءُ • اُوَآءُ • اُحَآءُ



MANUSCRIPT (CANON TABLE FOL. 4 V.)
OF FOUR GOSPELS, MATTHEW, MARK, LUKE, JOHN.
A MONUMENTAL COMPOSITION MINIATURE.
FROM ASSYRIAN GOSPEL BOOK (IN FLORENCE, ITALY)
WHICH WAS WRITTEN BY THE MONK RABBULA
IN YEAR 586 A.D. AT THE MONASTERY OF
SAINT JOHN (MAR YOUKHANNAN) OF ZAGBA,
IN MESOPOTAMIA.

MONTHS OF THE YEAR بنتیبه دیکه

1	JANUARY	^{CAANON} <u>KHARAYA</u>	دونه کمدنه	1
2	FEBRUARY	<u>ESHWATT/SHWATT</u>	شبنه	2
3	MARCH	<u>AADAAR</u>	دونه	3
4	APRIL	<u>NEESAAN</u>	دونه	4
5	MAY	<u>YAAR</u>	دونه	5
6	JUNE	<u>KHZEERAN</u>	سودنه	6
7	JULY	<u>TAAMOZ</u>	دونه	7
8	AUGUST	<u>TABBAKH/AAB</u>	دونه	8
9	SEPTEMBER	<u>EELOL</u>	دونه	9
10	OCTOBER	^{TISHREEN} <u>QAMAYA</u>	دونه	10
11	NOVEMBER	^{TISHREEN} <u>KHARAYA</u>	دونه	11
12	DECEMBER	^{CAANON} <u>QAMAYA</u>	دونه	12

DAYS OF THE WEEK مَهْطَقِي دِيخَبِي

- | | | | |
|---|------------------------------------|-------------|---|
| 1 | <u>SUNDAY KHAD-BSHAB-BA</u> | بِنْدَبِي | 1 |
| 2 | <u>MONDAY TRE-BSHAB-BA</u> | اَقَمَبِي | 2 |
| 3 | <u>TUESDAY TLAAT-BSHAB-BA</u> | اَلْكَدَبِي | 3 |
| 4 | <u>WEDNESDAY AR-BAA-BSHAB-BA</u> | اِزْبَدَبِي | 4 |
| 5 | <u>THURSDAY KHAM-MISH-BSHAB-BA</u> | بِنْدَبِي | 5 |
| 6 | <u>FRIDAY ROOW-TAA</u> | دَتَهَبِي | 6 |
| 7 | <u>SATURDAY SHAB-TAA</u> | بِنْدَبِي | 7 |

4 SEASONS OF THE YEAR اِزْبَدَبِي اَمَقِي دِيخَبِي

SPRING BEIT-NEE-SA-NEH بِيْتِنِي

SUMMER QUAY-TA قَيَانِي

AUTUMN TISH-REEYEH اِيْتِنِي

WINTER SITT-WA سِيْتَانِي

بِقَاتِنَا

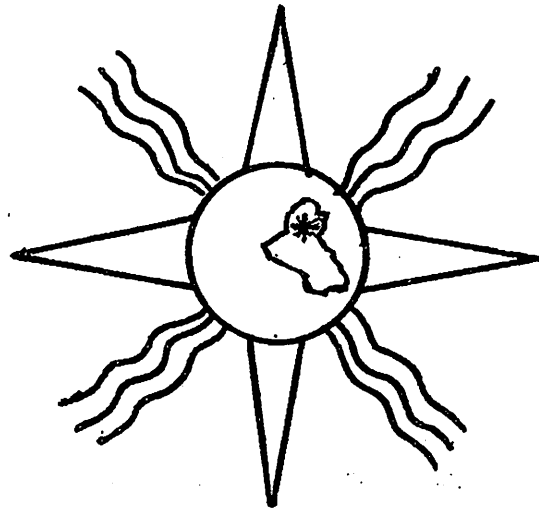
GARB-YA

NORTH

مَادِرِنَا

MAAER-WA

WEST



مَادِنَا

MADEN-KHA

EAST

تَايَمِنَا

TAYEM-NA

SOUTH

میتا دیا آؤا فیتا

CORRESPOND NUMBER TO ALPHABET

6 — 5 — 4 — 3 — 2 — 1
 0 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6

30 — 20 — 10 — 9 — 8 — 7
 7 — 8 — 9 — 10 — 20 — 30

80 — 70 — 60 — 50 — 40
 40 — 50 — 60 — 70 — 80

400 — 300 — 200 — 100 — 90
 90 — 100 — 200 — 300 — 400

٢٥٨٢ دِيْمَ بَلْبِيفِ

ا ب ج د ه
و ز ح ط ي
ك ل م ن هـ
و ز ح ط ي
ا ب ج د هـ
و ز ح ط ي

بلكم هفلكم
لكننا أوندنا



كه داتا حابا «حابا ديتب»
بلكه جف كه حابا فلوها
أقبره هبنا : دتصبا هم
يا اوب ايتديا ما فوندا
دبولكته جف كه بندا دعبلا
ديتنا أوندنا هودنا .

عليه

AT THIS POINT , I HOPE YOU HAVE LEARNED
THE MOST PRACTICAL AND COMMON ASPECTS
OF BASIC ASSYRIAN LANGUAGE
THAT WILL ENABLE YOU TO IMPROVE
YOUR EDUCATION IN THE ASSYRIAN LANGUAGE (SWADAYA)

LEARN AND TEACH
THE ASSYRIAN LANGUAGE



S U M E R I A N			C U N E I F O R M		Meaning	Assyrian Letters
Original	Turned	Archaic	Common	Assyrian		
					Earth Land	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Mountain	𐎵 𐎵 𐎵 𐎵
					Domestic Man	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Vulva Woman	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Head	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Water	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Drink	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Go	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Fish	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Ox Bull Strong	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶
					Barley	𐎶 𐎶 𐎶 𐎶

THE ORIGIN AND DEVELOPMENT OF SCRIPT AND WRITING,

from the EARLY PICTOGRAPHS (3100 BC.)

to a DEVELOPED CUNEIFORM (700 BC.)

To the ASSYRIAN ALPHABET, about 300 B.C.